



RUTA DEL VINO DE ALICANTE

ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH

Siéntete un Wine Lover de nuestra ruta... Ven y descúbenos
Inmerse yourself in our wine lover route... Come and discover



VEN A CONOCER NUESTRA HISTORIA, NUESTRA TIERRA, NUESTROS VINOS Y NUESTRA GASTRONOMÍA

COME AND DISCOVER OUR HISTORY, THE LAND, OUR WINES AND GASTRONOMY

VIENS CONNAITRE NOTRE HISTOIRE, NOS TERRES, NOS VINS ET NOTRE GASTRONOMIE

BESUCHEN SIE UNS UND ERFAHREN SIE MEHR ÜBER UNSERE GESCHICHTE, UNSERE REGION, UNSERE WEINE UND UNSERE GASTRONOMIE

ES ¡Bienvenidos! Enoturista sumérgete en un fascinante viaje que une dos comarcas el Vinalopó al sur y la Marina Alta al norte, diferenciadas pero unidas por un mismo símbolo, la vid. En cada uno de los municipios disfrutarás de sus gentes, monumentos, costumbres, artesanía y productos agroalimentarios autóctonos de gran reconocido prestigio.

Disfruta del Turismo enológico en Alicante, dejándote cautivar por la riqueza vitivinícola a través de alojamientos entre paisajes de viñedos, visitas a bodegas y degustación de vinos con identidad del territorio, además de probar menús tradicionales y maridajes vanguardistas en los restaurantes con más solera, y por supuesto recorre sus entramados cascos históricos y entornos naturales que te narrarán el devenir de su historia.

EN Welcome! Dear enotourist, immerse yourself in a fascinating trip joining the two regions of Vinalopó, in the south, and Marina Alta in the north, different from each other but with the same symbol in common: the vine. You will enjoy their people, monuments, traditions, craft work and native food and agriculture products — of renown prestige—, in every single town.

Enjoy Wine Tourism in Alicante; let yourself be captivated by its viticulture richness through accommodation surrounded by landscapes of vineyards, visits to wineries and tastings of wines with identity; try our traditional menus and avant-garde wine combinations at some of the most long-established restaurants, and of course walk around its labyrinthine old towns and natural settings which will relate its history.

FR Bienvenus ! touriste du vin, viens te submerger dans un voyage fascinant qui uni des municipalités du Vinalopo du Sud et la Marine Haute au Nord, différents mais à la fois unis par le même symbole, la vie.

Dans chaque commune tu pourras profiter de ces habitants, monuments, coutumes, artisanat et produits natifs agroalimentaires d'un prestige reconnus.

Profite du Tourisme du vin à Alicante en te laissant séduire par la richesse vinicole dans des logements en plein vignoble, visite des caves et déguste des vins dont l'identité est du territoire, tout en profitant des menus traditionnels dans des restaurants authentiques et de plus, visite ces anciens quartiers historiques et alentours naturels qui te guideront dans leur histoire.

DE Willkommen, verehrte(r) Weintourist(in)! Begeben Sie sich mit uns auf eine faszinierende Reise durch zwei Gegenden, El Vinalopó im Süden und La Marina Alta im Norden. So unterschiedlich sie auch sind, haben sie doch eine symbolträchtige Gemeinsamkeit: die Rebe. In jeder Gemeinde erwarten Sie nette Menschen, Sehenswürdigkeiten, Bräuche, Kunsthandwerke und höchst renommierte landwirtschaftliche Erzeugnisse.

Genießen Sie den Weintourismus in Alicante und lassen Sie sich von der Weinbauvielfalt verzaubern. Dazu dienen Unterkünfte zwischen Weinbergen, Besichtigungen von Winzereien und Verkostungen mit den für die Region charakteristischen Weinen. Darüber hinaus können Sie traditionelle Gerichte in avantgardistischer Verbindung mit den passenden Weinen in althergebrachten Restaurants probieren und natürlich die labyrinthischen Altstädte und die Naturlandschaften erkunden, die vom Lauf der Geschichte berichten.

ADÉNTRATE EN EL ENTORNO MÁGICO DE LOS VIÑEDOS Y SUS VINOS

ENTER THE MAGIC ENVIRONMENT OF VINEYARDS AND ITS WINE
PÉNÈTRE DANS LES ALENTOURS MAGIQUES DES VIGNOBLES ET LEURS VINS
TRETEN SIE EIN IN DIE MAGISCHE WELT DER WEINBERGE UND IHRER WEINE



ES Para poder disfrutar de todos estos placeres, la Ruta del Vino de Alicante, te da la oportunidad de integrar los recursos y servicios turísticos de interés de las zonas vitivinícolas desde la autenticidad y vocación vivencial para deleitarte con un Enoturismo de calidad y experiencial.

EN In order to enjoy all these pleasures, the Alicante Wine Route now gives you the chance to integrate its resources and tourist services of its wine-making areas, from authenticity and vocation for experience, so as to delight you with a first-hand and high quality Enotourism.

FR Pour pouvoir profiter de tous ces plaisirs, la route vinicole d'Alicante, te donne la possibilité d'intégrer les ressources et services touristiques d'intérêt de la zone vinicole depuis l'authenticité et la vocation expérimentale pour profiter du tourisme vinicole et d'une expérience de qualité.

DE Alle diese Sinnesfreuden ermöglicht Ihnen die Weinroute Alicante, auf der Sie Gelegenheit haben, das interessante Tourismusangebot der Weinbaugebiete aus nächster Nähe zu erleben. So können Sie sich anhand eigener Erfahrungen an einem hochwertigen Weintourismus erfreuen.

BODEGAS CON HISTORIA

WINERIES WITH HISTORY
L'HISTOIRE DES CAVES
GESCHICHTSTRÄCHTIGE WINZEREIEN



ES Conoce la historia de las bodegas además del proceso de elaboración del vino, desde la recogida de la uva hasta su embotellamiento.

EN Know the history of its wineries, along with the whole process of wine-making, from the grape harvest to the final stage of bottling.

FR Découvrez l'histoire de caves et le processus d'élaboration du vin, depuis les vendanges jusqu'à son embouteillage.

DE Erfahren Sie die Geschichte der Winzereien und der Weinherstellung von der Traubenlese bis zur Flaschenabfüllung.



PRODUCTOS Y LUGARES CON ESENCIA DEL TERRITORIO

PRODUCTS AND PLACES WITH ESSENCE OF THE LAND
PRODUITS ET LIEUX IMPRÉGNÉS DE L'ODEUR DES TERRES
ERZEUGNISSE UND ORTE MIT DER ESSENZ DER REGION

ES Gastronomía con un gran valor añadido: variedad culinaria y cultural. Combinación de sabor, placer y salud. Alojamientos rurales para disfrutar de la magia de su entorno, marcos incomparables para reponer fuerzas y seguir viajando por la ruta.

EN Value added gastronomy: culinary and cultural variety. Combination of taste, pleasure and health. Rural accommodations to enjoy the magic of the environment, an ideal frame to get our strength back and continue with our trip.

FR Gastronomie d'une grande saveur, variétés culinaires et culturelles. Mélange de saveurs, plaisir et santé. Hébergements ruraux pour profiter de la magie des alentours, paysages uniques qui permettent de reprendre force et continuer notre séjour sur la route.

DE Eine Gastronomie mit einem hohen Mehrwert: kulinarische und kulturelle Vielfalt. Eine Kombination aus Geschmack, Vergnügen und Gesundheit. Ländliche Unterkünfte laden dazu ein, den Zauber der Umgebung zu erfassen, und bieten einen unvergleichlichen Rahmen, um sich ein wenig auszuruhen und die Route fortzusetzen.



ÉSTOS NARRAN EL PASAR DE LOS AÑOS

RELATING THE PASSING OF TIME
ILS RACONTENT LE TEMPS PASSÉ
ZEUGEN DER ZEITGESCHICHTE



ES En el interior de Alicante tienes la posibilidad de visitar lugares de gran valor cultural así como contemplar un amplio patrimonio histórico-artístico.



EN In the interior of Alicante you will be able to find high cultural value places and a wide range of national artistic heritage.



FR Dans la zone intérieure d'Alicante tu as la possibilité de visiter des lieux de grande valeur culturelle comme profiter d'un ample patrimoine historique-artistique.

DE Im Innern der Provinz Alicante können Sie kulturell bedeutende Orte besuchen und ein großes historisch-künstlerisches Kulturerbe bestaunen.



CITAS CON UN CARÁCTER MUY SINGULAR

SINGULAR EVENTS

RENDEZ-VOUS DE CARACTÈRE SINGULIER

VERANSTALTUNGEN MIT BESONDEREM CHARAKTER

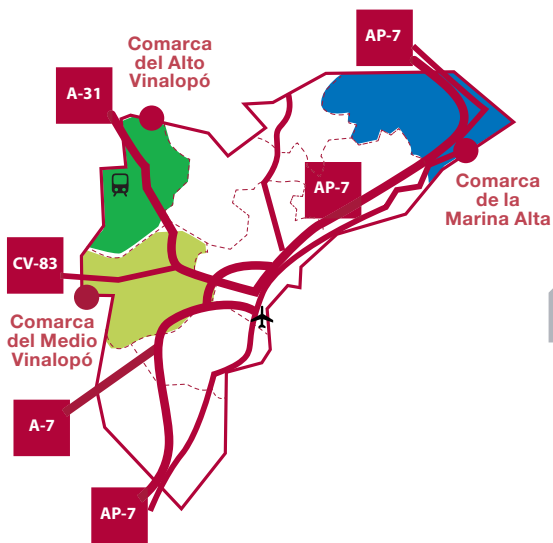


ES Su privilegiado clima durante todo el año, junto al atractivo de sus fiestas y eventos de carácter turístico y cultural, te ofrece la posibilidad de disfrutar de la cultura del vino desde una perspectiva muy diferente.

EN A privileged all-year climate, attractive festivities and many cultural and tourist events will give you the chance to enjoy the wine culture from a very different perspective.

FR Son climat privilégié au long de toute l'année, joint à l'attractivité de leurs fêtes et événements de caractère touristique et culturel, t'offre la possibilité de profiter de la culture du vin depuis une perspective très différente.

DE Dank dem ganzjährig hervorragenden Klima und den reizvollen Feierlichkeiten und touristisch-kulturellen Veranstaltungen haben Sie die Möglichkeit, die Weinkultur einmal aus einer ganz anderen Perspektive zu erleben.



DIPUTACIÓN
DE ALICANTE



+ INFO:

Edificio Consellería de Agricultura
C/Monjas 6 - 4º planta / 03002 Alicante

Tel. +34 693066227

rvalicante@gmail.com

www.rutadelvinodealicante.com

